UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

ENTRE RIOS 758
ROSARIO
(REPUBLICA ARGENTINA)

11 de octubre de 1963.

Sr.Angel Rama.
Rincón 542.
Montevideo.

De mi consideración:

conozco parte de su obra y de su orientación en el análisis del fenómeno literario. En mérito a ello deseo proponerle -aunque todavía con carácter informal y casi como un sondeo de posibilidades-, su participación en un curso para graduados en letras a dictarse el año próximo en nuestra Facultad. La idea es ofrecer a un grupo de egresados una serie de conocimientos y de instrumentos de comprensión de la obra literaria, ausentes de los programas regulares de la Universidad. El curso tendría una duración de cinco o seis meses, y debiera contar con por lo menos cuatro temas fundamentales a desarrollarse en el término de un mes cada uno. Los temas principales serían: 1) Psicología de la creación literaria; 2)Sociología de la obra literaria; 3) Intencionalidad de la obra literaria; 4) Expresión formal. Un quinto tema podría ser el de la posibilidad o problemática de una historia literaria, y, en general, está previsto considerar algunos temas menores en ciclos de dos o tres conferencias. He pensado que Vd. sería la persona ideal para el tema 2 "Sociología de la obra literaria", porque reúne conocimientos que atañen tanto al fenómeno literario como al campo específico de la sociología, porque ya tiene experiencia en trabajos con enfoque similar, y porque su campo de interés parece ser el de la literatura rioplatense, circunstancia ésta última no desdeñable, porque nuestro propósito es solicitar a todos los encargados de cursos que ejemplifiquen en textos de literatura argentina y hasta puede pensarse en la conveniencia de que todos trabajen sobre los mismos textos. Será una manera de enriquecer un análisis con la perspectiva de diversos enfoques, y hasta de señalar, por comparación, las ventajas y limitaciones que ofrece cada uno de ellos.

Señalados ya los rasgos generales del programa, me gustaría que Vd. me diera su opinión sobre el mismo y me anticipara, por lo menos, su interés -o su falta de interés- por participar en el mismo. Si su respuesta es afirmativa, en una segunda carta podemos discutir en detalle su plan de labor y los aspectos materiales de su cumplimiento: contrato, estadía, etc. Si Vd. tiene contacto con el profesor Beyhaut, sin duda podrá informarse sobre las posibilidades de viajar semanalmente a Rosario, o por lo contrario, permanecer un mes entero en esta ciudad, mientras dure el cursillo.

Quedo a su disposición para satisfacer cualquier consulta. A la espera de su respuesta, saludo a Vd. muy cordialmente,

Adolfo Prieto.

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

ENTRE RIOS 758
ROSARIO
(REPUBLICA ARGENTINA)

18 de noviembre de 1963.

Sr.Angel Rama.
Timbó 2668.
Montevideo.

Estimado Rama:

en primer término,gracias por aceptar por nuestra invitación. Espero que a partir de su consentimiento el programa se verá enormemente facilitado, y que los problemas de orden universitario (presupuesto, comisiones,Consejo Directivo,etc.) no serán tantos ni tales como para frustrar esta oportunidad. Ahora demos un paso más adelante. El 20 de diciembre se reúne el Consejo Directivo de esta Facultad,que es quien decide en última instancia sobre la puesta en marcha del programa. Debiera constar en mi poder,con una anticipación de 10 días a esa fecha, el plan de su cursillo, aunque sea provisional y sujeto a modificaciones,pero de alguna manera,un plan que permita formarse una opinión sobre el cursillo, y también un "curriculum" suyo que sirva de presentación ante los señores consejeros.

El cursillo constará de ocho clases (dos por semana);con esa duración, no parece probable aplicar un sistema de seminario para el mismo,pero nada obsta para que las clases se programen con vistas a una participación activa del alumno (lecturas comentadas,discusión sobre determinados asuntos,etc). El nivel de los asistentes será el de graduados,pero yo le sugeriré que no encarezca excesivamente esta circunstancia. Entre otras cosas, el curso está previsto para suplir notorias deficiencias de formación y de información. En cuanto al número, alrededor de los 20. Si se resolviera su permanencia en Rosario durante el mes correspondiente al cursillo, se podría pensar en el agado de una hora semanal para la discusión de textos. Su plan puede prever las dos posibilidades.Mas adelante,al conocer nuestras ~~posi~~ disponibilidades presupuestarias y al formularle el ofrecimiento oficial hablaremos de cifras,y sobre esa base se podrá precisar mejor la opción entre el viaje semanal y la permanencia total. En una proxima carta le enviaré una lista de precios que le ayuden a formarse una idea del costo de la vida. Y otros dos detalles. El cursillo tendrá lugar en abril o en mayo,pues está pensado como cursillo inaugural,.Contéstame si esas fechas son compatibles con sus compromisos; siempre existe la posibilidad de cambios. Y lo ultimo: trate de incluir entre los textos literarios que ilustrarán su programa,la novela de Arlt "Los 7 locos". Todos los expositores tienen libertad de eleccion en sus temas, pero a todos les solicito que incluyan esta novela,para que exista un punto de coincidencia, una pauta de comparación común a los diversos metodos de analisis que se aplicarán. De acuerdo?

Y ahora quedo a la espera de sus noticias. No deje de interrogarme sobre cualquier asunto que merezca su atención. Con mismas cordiales saludos,

Adolfo Prieto.

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

ENTRE RIOS 758
ROSARIO
(REPUBLICA ARGENTINA)

C13/38

26 de diciembre de 1963.

Sr. Angel Rama.
Timbó 2668.
Montevideo.

Estimado Rama:

Le escribo brevemente para decirle que nuestro Con sejo Directivo aprobó el curso para graduados, y que Vd. puede empezar sus clases la primera semana de abril. Se fijó como emo- lumentos, la suma de $50.000, y de acuerdo con nuestros cálculos, lo necesario para vivir actualmente en Rosario, con el agregado d los gastos de traslado, no supera los $30.000. En definitiva, sus gastos serán casi similares viajando ~~xxxxxxxxxxxxxxxx~~ semanal- mente, o residiendo en Rosario durante todo el mes de abril. Est última posibilidad es la que más nos conviene (contacto con los alum nos, discusiones, etc.) pero no es obligatorio que lo acepte; bas taria, en principio, el dictado de tres horas semanales en tres d a la semana.

Espero que reciba esta carta antes de su viaje a Ch le; sólo me interesa por ahora hacerle conocer lo resuelto por e Consejo. Después de febrero, le escribiré nuevamente para combin la iniciación del curso. Felices fiestas, con un abrazo cordial

Adolfo Prieto.

Rosario, 29 de junio de 1965.

Estimado Rama:

apenas llegué a Rosario caí fulminado por una gripe que me retuvo 6 días en cama y me dejó otros tantos con el ánimo y el tono vital sumamente desvalidos. Ya me siento recuperado, y aquí me tienes dispuesto a darte un resumen de mis impresiones de jurado y pedirte, al mismo tiempo, que me comuniques las novedades, si es que se ha producido alguna.

En la única reunión que tuve con los otros miembros de la comisión asesora, el cuadro era el siguiente. El delegado estudiantil expuso su mandato, favorable a Medina; lo transmitió muy fríamente y sin abundar en argumentos. Tuve la impresión de que ella no compartía personalmente los términos del mandato. El delegado por los graduados, creo que Sanz, no llevaba mandato, pero compartió todos los argumentos que yo di en favor de tu candidatura. Luego, un señor, cuyo apellido no recuerdo, salió con la apología de Medina. Calice estuvo presente y al terminar la reunión me dijo que mis argumentos le habían parecido muy sólidos, y que luego de escucharlos no tenía dudas en apoyar tu candidatura. Me adelantó, sin embargo, que podría haber problemas en el barrizo, por una cuestión fundamentalmente doméstica, que sé. Los estudiantes apoyaban por ese motivo a Medina, y los graduados, pese a la opinión personal del delegado, probablemente se decidirían en ese sentido. Según Calice, ello implicaba un equilibrio de fuerzas muy especial, pero se manifestó optimista en cuanto al desenlace. Me pidió que dejara mi opinión por escrito y que fuera lo más explícito posible en el dictamen. Dadas las circunstancias, me pareció impolítico cargar los tintos en la valoración de Medina; ello hubiera significado ~~como~~ irritar ~~inútilmente~~ inutilmente la sensibilidad gremial de algunos grupos; en cambio me pareció oportuno enfatizar las ventajas que para la cátedra y el Instituto ofrecían tu formación, tu experiencia y tu perspectiva crítica.

Allí dejé el dictamen, antes de viajar, y no tengo la menor idea de lo ocurrido después. Entre los datos a corregir, había uno, aunque no me atrevo a darle un significado particular. A Rosario no llegó ninguna carta anunciando la postergación de la fecha del concurso. Se me escapa el sentido de esta omisión.

Bueno, ahora quedo a la espera de tus noticias. La gente amiga está enterada del asunto y aguarda con mucho interés la determinación final del Consejo. A todos nos parecería excelente que te hicieras cargo de la cátedra y del Departamento y hacemos fuerza para que ocurra así. Espero que mezquinas cuestiones domésticas no interfieran en este problema y que se haga, simplemente, justicia. Escribe pronto. Con un abrazo cordial

Adolfo Prieto

A. Prieto
Derego 590
Rosario

A. Prieto - Dorrego 590 - Rosario -
Argentina -

Rosario, 21 de octubre de 1965.

Querido Rama:

ya he difundido por todo Rosario la buena nueva de tu visita en noviembre y se te espera con expectativas que afectan un amplio registro de ondas. La gente del Instituto aguarda la gran oportunidad de tener un mano a mano ~~con~~ sobre un tema que este año ha consumido sus energías: el realismo. Esos graduados dictaron un seminario de 6 meses sobre el realismo en la narrativa hispanoamericana, pero se le dió mucha importancia a los aspectos teóricos de la cuestión. Creen, con verdadero fanatismo, que solamente vos puedes iluminarle algunos intrincados asuntos de definición y ofrecerles datos de primera mano sobre varios novelistas americanos. La gente del Arenaygado Lozo, por fuerza te has constituído en una suerte de mentor a larga distancia, te aguardan con esa mezcla de interés y respeto con el que configuran lentamente su único culto conocido. Otros, entre los que me cuento, te esperamos por el gusto de verte y de charlar sobre tantos temas tantos veces postergados, sin apremios de conferencias (ni de coloquios). Nega me dice que si viene con tu mujer podemos disponer en casa de algunas comodidades.

La proximidad de tu viaje cuestiona, naturalmente, la ventaja de extenderme sobre algunos asuntos en esta carta. Pero de uno, por lo menos, quiero adelantarte alguna breve mención. He leído tu trabajo sobre Acevedo Díaz. Creo que has desplegado en él un aparato crítico de primera línea, y que la introducción de algunos conceptos poco manejados entre nosotros, como el de estructuralismo, ~~parecen~~ acuerdan al conjunto un poder de iluminación excepcional. Lamentablemente para mí, el poco conocimiento de la obra total de Acevedo y la ignorancia casi absoluta de la historia uruguaya, me privan de la posibilidad de evaluar el esfuerzo, ~~[illegible]~~ notorio en su intención, por confrontar esa obra, y la filosofía de la historia en ella implícita, con los datos de la historia objetiva.

Y una última observación que no sé, la verdad, si tiene el carácter de una objeción, o si por lo contrario, aspira a constituirse en el más sabido elogio del libro. Mi experiencia de lector ha sido auténticamente original en este caso, y he leído el cuento de Acevedo sin ninguna suerte de prejuicio; bueno, pues yo creo que hay una notable desnivel entre la calidad expresiva del cuento y el repertorio de ideas, conocimientos e instrumentos críticos empleados para su elucidación. El cuento queda por debajo de tu ensayo. Esta comprobación me ha producido, lo confieso, cierto escozor. Marcaría una limitación, un condicionamiento muy estrecho, para el crítico provisto de los mejores recursos heurísticos, el enfrentarse, por una suerte de mandato ineludible, con una literatura que ampliamente alcanza los niveles de la gran creación artística.

Dejemos esta hipótesis para discutirla luego. Te esperamos, y por favor, prepará una buena síntesis de la actualidad uruguaya que nos permita entender el complicado ajedrez de su juego político, y el verdadero alcance de sus tensiones sociales.

Un abrazo

Adolfo Prieto

ADOLFO PRIETO

Rosario, 12 de setiembre de 1966.

Queridos Rama:

recibí su carta en un momento especialmente crítico. En esos días las cosas se habían precipitado de tal manera que la única posibilidad que nos quedaba era la de discutir la oportunidad de la renuncia. Esa oportunidad ya se ha producido y las renuncias de un buen grupo de profesores de Rosario se acumulan en el despacho del nuevo decano. Pensaba escribirte en el transcurso de esta semana para contarte todo esto con algún detalle, pero anoche me llamó Alcalde, y de tu entrevista con él deduzco que tendrás toda la información del caso. En cuanto a tu interés y al de algunos colegas por ofrecernos una posibilidad de trabajo, cuentan desde ya con mi reconocimiento. No sé bien en qué puede consistir esa posibilidad, particularmente por las conocidas dificultades económicas por las que Vds. atraviesan, pero si se consigue algún apoyo especial de la Universidad, por lo que a mí respecta vería con mucho agrado la oportunidad de trabajar con Vds.

En tu carta aludes a una carta anterior que no he recibido y en la que supongo me informarías sobre tu designación como Director del Instituto. Este dato lo deduzco de tus proyectos para la preparación de una revista. Si la deducción es buena, me apresuro a felicitarte por el evento, aunque demorara tanto en producirse. En cuanto al proyecto en sí, lamento no poder darte una respuesta afirmativa, al menos por ahora. Desde el día de la renuncia no hago otra cosa que planes de variada pretensión que van de instalar un Instituto de investigaciones de proyección continental a cubrir una vacante de vendedor a domicilio de cualquier cosa. Esta polarización de objetivos y de sus correspondientes estados de ánimo, se explica, entre otras cosas, porque los diez últimos años de mi vida se habían canalizado en una fuente de trabajo segura y ciertamente gratificadora, no obstante los pasajeros desabrimientos de la profesión. Ahora me siento literalmente en el aire, y supongo que me llevará tiempo ajustarme a la nueva situación y vivirla en términos realistas.

Quedo entonces a la espera de tus noticias. Talice es el nuevo rector de la Universidad? Lo conocí durante mi estadía en Montevideo, y creo que nos llevamos bien; te parece oportuno que le escriba unas líneas? Hasta muy pronto, te abraza,

Adolfo

Adolfo Prieto
Dorrego 590
Rosario
Argentina.

Rosario, 1 de diciembre de 1966.

Querido Rama:

te escribí un par de cartas que evidentemente no deben haber llegado a destino. Halperín me advirtió sobre las dificultades del correo uruguayo y me aconsejó utilizar una mensajería, pero en dos veces que estuve en Buenos Aires, por diversos motivos, no usé de ese recurso. Insisto con la esperanza de tener más suerte esta vez. En mis cartas anteriores te decía, simplemente, que si podías gestionarme en Montevideo el dictado de algún curso, consideraría con mucho interés esa perspectiva. Sabía y sé que las posibilidades presupuestarias de Vds. no son ciertamente brillantes pero existen sobradas constancias de la buena voluntad con que han acogido la situación de numerosos profesores renunciantes de Argentina. Me gustaría saber si puedo contar con alguna chance, aunque desde ya te advierto que me hago cargo de las dificultades de ubicar a un profesor de literatura que se dedica a las mismas cosas que una buena cantidad de colegas de ambas orillas. Lamentablemente, para nosotros la situación se muestra bastante dura. Los especialistas en ciencias han sido recibidos con los brazos abiertos en muchas universidades latinoamericanas, pero los de nuestro gremio no.

En una de las cartas anteriores te envié un curriculum. Lo haré nuevamente si lo consideras necesario.

Te repito, no te tomes el caso como una carga. Pero resultaría muy útil para mis planes del año próximo saber si puedo contar con alguna posibilidad en Montevideo. Espero tus noticias. Allí está Cappelletti; tal vez pueda servirnos de contacto en alguno de sus viajes, si las dificultades de comunicación persisten. Saludos de Negra. Un abrazo cordial

Adolfo Prieto

Prieto

Rosario,15 de diciembre de 1966.

Querido Rama:

al día siguiente de enviarte mi carta anterior leí en "El mundo" una colaboración tuya fechada en Caracas.No estaba enterado de tu viaje y se me ocurrió que te quedarías en Venezuela por más largo tiempo.Acabo de enterarme por los diarios del allanamiento de la Universidad Central por tropas del ejército y me alegro infinitamente de que mis cálculos fueran equivocados. El panorama es realmente desolador y ya no sabe uno dónde dirigir la vista para encontrar un punto de convalidación,de apoyo,para no caer en la depresión absoluto. El refrán familiar,que no conocía,lo he incorporado como estímulo supletorio a mis desfallecimientos."Siempre que llovió,paró",me digo entonces,y adelante.

Aquí va el curriculum. Insisto en las recomendaciones anteriores; no te sientas obligado más allá de los que las circunstancias permiten.Me hago cargo de las graves dificultades que Vds. padecen y no me formulo ninguna expectativa más allá de lo que entiendo una percepción realista de las cosas.

Siento no poder colaborar en tu revista. En estos momentos estoy como un galeote trabajando en la terminación de un ensayo,no muy extenso,sobre el tema "Literatura y subdesarrollo",centrado en el análisis de la literatura argentina.Debo entregarlo en los primeros días de enero a una editorial rosarina que se portó magníficamente ~~xxxx~~ anticipándome el porcentaje de los derechos de autor. Te envío por separado un ejemplar del último número del "Boletín de literaturas hispánicas" dedicado a Julio Cortázar.Fue mi última empresa en el Instituto de Letras.

Te deseo buen éxito en la revista.Creo que tu capacidad de trabajo,tus contactos,tu concepción del fenómeno literario pueden convertirla en esa revista de alcance continental que desde hace tanto tiempo muchos esperamos. Un abrazo,

Adolfo Prieto

PRIETO

Rosario,6 de febrero de 1968.

Querido Angel:

espero que unas reparadoras vacaciones te hayan permitido ponerte de nuevo en condiciones de enfrentar el duro ritmo de trabajo qu te vi desarrollar el año pasado. En cuanto a las vacaciones,para desgracia mía,no puedo certificar que existieran realmente o que fueran en verdad gratificadoras.A más de su carácter domiciliario,mis vacaciones estuvieron signadas por el más extenso peregrinaje de parientes de que tenga memoria y esto -supongo que la experiencia es universal- no constituye el mejor crédito para el descanso o para la mera distensión mental.Ya se fueron casi todos y me dispongo ahora a retomar el hilo del trabajo: lo primero,redondear el demorado artículo sobre Martínez Estrada.El artícul dedicado a los epígonos ya está listo y espero enviarte los dos para la segunda quincena de febrero.

Como las circunstancias de mi regreso a Montevideo son todavía aleatorias y supongo que lo serán hasta bien entrado marzo,es decir, hasta que el Consejo Central reanude sus actividades regulares y resuelva tanto sobre la renovación de los contratos como sobre los reajustes del índice de sueldos,descarto un viaje inmediato a esa.Queda pendiente, según un trascendido que me merece confianza,el cobro del aguinaldo correspondiente a mis meses de trabajo; podrías averiguar en tesorería de la Universidad la veracidad de la noticia? Según mis datos,en tesorería (y en segunda instancia,en la sección informaciones) debe figurar la planilla correspondiente.Si lograras ubicar ésta te agradeceré que mi indiques: 1º la suma a cobrar; 2º la posibilidad de que puedas hacerte cargo del cobro y del correspondiente giro,esto último supongo que mediante los buenos oficios de algún funcionario del nivel de Carlevaro. Desde luego,el segundo ítem queda condicionado a tu disponibilidad de tiempo, y lo descartaría sin más sino fuera que sospechara que la exigüidad de las cifras acaso no justifique mi traslado a Montevideo.De todas maneras,y haciendo gala de un rasgo de sinceridad que tal vez no me honre pero que revela el meollo de la situación,necesito despejar la incógnit de ese eventual aguinaldo para evaluar mis fuentes de recursos más inmediatos. Quedo en tus manos.

Pareciera que las actividades editoriales progresan aquí a ritmo suficiente como para absorber mucha mano de obra.Si todo no son castillo en el aire,pareciera que en las próximas semanas puedo concretar algún programa de trabajo relativamente estable.Te informaré en cuanto las gestiones pasen de la etapa discursiva.Y nada más por ahora.Saludos a tu mujer,cordiales recuerdos a Mercedes y a Daisi. Un gran abrazo

Adolfo

PRIETO

Rosario,25 de julio de 1968.

Querido Angel:

después de tres meses de inmersión en el pozo de un "diccionario básico de literatura argentina",salgo a la superficie e intento conectarme de nuevo con la realidad. En primer término: recibí ejemplares de "El periódico Martín Fierro".Debo admitir que me negaba a dar crédito a mis ojos,pues no creí que en el Río de la Plata existiera ya tanta eficiencia como la demostrada por ese hecho innegable.A dos meses de entregados los originales y el libro en la calle.Felicitaciones.La edición,además,es muy agradable,y tengo la impresión de que ha sido muy bíen recibida por la prensa.Segundo: recibí,por vía indirecta,la noticia de que mi contrato fue aprobado por el Consejo Central,pero todavía no tuve comunicación oficial.Con todo el dolor de mi alma he decidido no volver a Montevideo,en parte(lo del dolor) porque he apreciado las buenas posibilidades de trabajo en el Departamento,y en parte porque no he podido resolver,¡todavía¡ una situación equivalente. De todas maneras, creo que lo más sensato es insistir en otros caminos y tentar la realidad hasta que se abra en perspectivas distintas a las que ofrece el trabajo en la Universidad. En definitiva,no regreso.Te anticipo esta determinación y espero que me indiques el procedimiento a seguir por vía oficial.Personalmente,me gustaría recibir la propuesta de contrato de la Universidad,y presentar entonces mi renuncia.Creo que sería el modo correcto de concluir la tramitación.Pero como no conozco bien los hábitos administrativos,me atengo a tu consejo.
Cómo andan tus cosas? De tus actividades,sólo puedo tener aquí constancias de los sólidos progresos de tu editorial.Me gustaría muchísimo saber también cómo andan tus otros trabajos,la Facultad,las clases,los proyectos literarios.la revista del Departamento.tus trabajos personales. No sigas mi ejemplo de inmersión y escríbeme pronto. En cuanto tenga tus noticias formalizaré mi situación. Mis fantasías son las de viajar a Montevideo para saludar a todos los que se ocuparon y preocuparon por mis asuntos;pero esas fantasías,desde luego,deberán someterse a lo que la realidad dicte en su momento.Hasta ahora,esa realidad se muestra escasamente concesiva,pero no pierdo del todo las esperanzas. Hasta pronto entonces.Mis cordiales saludos para Mercedes,Daisy,Alvaro y Ruffinell
Un gran abrazo,

Adolfo Prieto

Adolfo Prieto

Dorrego 590
Rosario

Rosario,11 de octubre de 1972.

Querido Angel:

gracias por tus palabras de estímulo,tan bien venidas en estas circunstancias. En efecto,como te dijo Noé,gané el concurso de Iberoamericana I,una linda batalla con mucho público y manifestaciones de adhesión muy gratificaderas. Y un remate,bien previsible,de un dictámen que,a la distancia,tiene apenas carácter anecdótico. Estoy otra vez en la Facultad,tan distinta de la que conocí hace algunos años,tan extraña a los hábitos y a los esquemas adquiridos. Pero están allí los estudiantes,que son como los estudiantes de siempre,y con ellos creo haber establecido ya una buena relación de trabajo.El problema,por supuesto,está en el plano de la política general,y las posibilidades de laber verdaderas se darán en la medida en que lo permita ese plano. Las elecciones nacionales de marzo,si se realizan,y según cuáles sean los resultados,darán el contexto definitivo. Hasta entonces,esperar y tomarle el pulso a la situación universitaria. Estoy satisfecho,aunque no locamente alegre por la vuelta,y trato de extirpar el menor vuelo de la fantasía. El tiempo señalará el alcance de esta determinación.

Qué es este "Centro de estudios latinoamericanos" que reza el membrete de tucarta? Me gustaría que me hablaras de él,como que,en general,me hablaras de las últimas etapas de tu vida. Noé ha sido mi único contacto,y a Noé lo he visto muy pocas veces desde mi regreso de Besançon. Recibí tu libro " La generación crítica" y lo tengo a la mano para leerlo en cuanto despeje mi fardo de lecturas de obligación para el programa que heredé de mi antecessor en Iberoamericana. La impresión visual del libro es excelente.

Gracias de nuevo por la oportunidad de tus palabras. Te tendré al tanto de mis cosas y te mandaré desde luego las publicaciones. Hay una colección "Conocimiento de la Argentina" que demora interminablemente su turno en una editorial de Rosario: unos diez tomos de clásicos prologados por mí,trabajo realizo antes del viaje a Francia. Tiene la misma antiguedad que el tomo de la Unesco sobre literatura latinoamericana,y esto es una especie de consuelo.

Un gran abrazo,

Noé

Otrosí. Hace algunos meses recibí una tarjeta tuya fechada en México, evidentemente criptográfica, en la que creí descifrar un rendez-vous en Berlín. Si entendí bien, ¡ojalá!

Rosario, 24 de junio de 1976.

Querido Angel:

novedades (y problemas) a propósito de mi artículo sobre la gauchesca. En mi carta anterior te recordaba algunas de sus peripecias, pero omití una, a la que yo daba por simplemente superada. Los originales del trabajo colectivo estuvieron dos años en la Universidad de Bahía Blanca, como te decía, y al ser devueltos hace ya varios meses (lo que no te dije), uno de los participantes ofreció el material a una editorial de Buenos Aires. Transcurrió el tiempo suficiente para considerar fracasada la gestión, y en esa creencia decidí ofrecerte mi artículo. Ahora me acaban de comunicar de la editorial la inclusión del volumen para el programa de este año, con indicación expresa de que se publicará antes de diciembre. Como se trata de un volumen colectivo, y el resto de los colaboradores (Becco, Weinberg y Borello) mantienen su participación, creo que debo agregar también la mía. Por ahora entonces, te retiro el ofrecimiento anterior. Eso sí; si para diciembre esta editorial no cumple su promesa, me sentiré eximido de todo compromiso y hablaré de nuevo contigo. Tal vez para un segundo número de la revista que proyectas. En fin, los plazos son largos e inseguros, pero no tenemos otra forma de manejarnos por aquí. A propósito de la revista, me interesaría estar al tanto del proyecto, por mí y por alguna gente de esta Universidad o que perteneció a esta Universidad que podría colaborar en ella. En ese campo, las cosas están absolutamente taponadas.

Recibí en estos días "Señores e indios", con algunos de los materiales que pude enviarte desde Rosario. La primera impresión: qué pena no haber reunido los dos esfuerzos editoriales, el de México y el de Montevideo. En un texto único se hubiera facilitado al lector el acceso a informaciones de primera importancia, y el más seguro conocimiento de un autor tan estimable como Arguedas. La segunda impresión: que estás pasando por un momento óptimo de tu producción intelectual. Me alegro.

Hasta pronto, con un gran abrazo,

Adolfo Prieto

PRIETO

Rosario, 4 de agosto de 1977.

Querido Angel,

evité dar este paso todo el tiempo que me fue posible, pero los hechos se han consumado. Acaban de comunicarme que mi designación en la cátedra no ha sido renovada con lo cual, mi larga saga de desencuentros y amores no correspondidos con la Universidad argentina parece tocar su definitiva conclusión. No por previsible (y hasta agónicamente previsible) esta determinación resulta menos embargante para el manejo de mis asuntos personales. Desenganchado del último eslabón que me unía a una tarea estable empiezo a flotar en la incomodísima y mortificante atmósfera de la desocupación. Y aquí el paso. Te envío copia de mi curriculum con la esperanza de que encuentres en él algún indicio o te sugiera la idea de qué persona o institución pudieran resultar interesados. Desde luego, una tarea docente tendría las ventajas de la estabilidad y abriría soluciones de más largo plazo; por lo mismo, entiendo también que las posibilidades de obtenerla demandarán más tiempo y empeño. Pienso que mientras estas posibilidades buscan su camino, un trabajo en el campo editorial podría aportar una respuesta acaso más inmediata. Como verás, estoy lanzado a toda clase de especulaciones. Pienso, inevitablemente, en la Biblioteca "Ayacucho", si es que no tiene ya cerrada su nómina de colaboradores. O en algún otro tipo de colaboración. Como las desgracias no suelen venir solas, hace poco se extinguió una editorial para la que preparé, durante dos años, una colección de volúmenes sobre la Argentina. Cinco llegaron a publicarse; pero quedaron siete en barbecho, algunos en pruebas de galera. Hay mucho material de testimonios sobre historia argentina, pero hay un texto que acaso pueda interesar en un público más amplio: "El criollismo en la lit. argentina", de Ernesto Quesada. Mi prólogo, que puede desglosarse como ensayo, se apoya en este curiosísimo libro para examinar la preocupación de las clases dirigentes por la invasión inmigratoria, a través de materias tan sensibles como la lengua y la literatura.

En fin, te dejo aquí mi formal S.OS, con la única excusa de mi parte de que hice lo posible por eludirlo y de que lo demoré dos años más de lo que hubiera indicado un calendario lógico.

Recibí la hermosa edición de "Los dictadores latinoamericanos" y tuve la satisfacción de comprobar que compartimos el respecto y la admiración por la novela de Roa, una novela a la que amo particularmente. Es sólida, imaginativa, sin efectismos, sin concesiones, e instaura tal vez el único método válido para comprender la historia de América.

No tengo noticias todavía de la edición de Arlt; recibiste el ejemplar de mi "Diccionario básico". A la espera de tus noticias, un gran abrazo y gracias, desde ahora, por lo que puedas hacer,

Adolfo Prieto

Rosario,21 de febrero de 1978.

Querido Angel,

antes de responder a tu última carta siempre quise tener algún dato que permitiera fijar mi situación o describirla en términos más o menos estabilizados. Pero han ocurrido desde entonces tantos pequeños sucesos,han aparedido tantos proyectos que no terminan de cuajar y anuncios que no pasan de eso,que si espero aquella oportunidad postergaré mi respuesta al infinito. Sigo viviendo en Rosario,bien en lo personal y familiar,aunque bastante tensionado por problemas de trabajo. Hasta ahora he sobrevivido con asuntos menudos y debo esperar hasta mediados de año para comprobar si se concretan o no algunas propuestas pendientes (EEUU). Tu carta me confirmó lo que sabía sobre la dificultad de conseguir algo en Venezuela,y también la generosa y reconfortante carta que me escribió Vilanova,desde Mérida,por sugerencia tuya.

Como te imaginarás,a todo lo largo de este proceso soy sacudido alternativamente por pequeñas olas de optimismo y más bien espesos oleajes pesimistas. De todas maneras,creo que aún no se han agotado mis reservas de confianza,aunque me duele el demasiado tiempo perdido,el que no puedo dedicar a las cosas que me interesan,el que dilapidan las interminables esperas,el que consumen los huecos de mera especulación y ansiedad.

No he tenido noticias aquí,salvo alguna muy escueta,sobre la marcha de la Biblioteca Ayacucho;tampoco,por lo mismo,del volumen sobre Roberto Arlt,aunque me anunciaste su probable aparición para diciembre. Contame de tus cosas,de tus trabajos,y de las cosas y trabajos de los amigos que frecuentes en aquellas latitudes. Espero tus noticias,y por favor,no repitas nunca mi mal ejemplo. Saludos de mi mujer y míos. Un gran abrazo,

Rodolfo

Me hablas del número 2 y del 3 de una revista,que supongo editada por la Biblioteca,pero no he recibido ejemplares.

La Jolla, 9 de noviembre, 1978.

Querido Angel,

me acaba de llegar, enviada por mi mujer, la carta que me escribiste el 6 de octubre. Ni en los tiempos de Franco bajoc. Estoy en La Jolla desde hace poco más de un mes, de un modo bastante imprevisible. Iba por un trimestre, pero se están haciendo gestiones para que dicte también las clases del trimestre enero-marzo. Si esto se concretara, no habría posibilidades para tomar el semestre que ustedes inician en febrero; sí para el segundo, pues no tengo compromiso alguno para después de marzo. Si las autoridades de la Universidad contemplan esta variante, ciertamente que me gustaría ponerme en comunicación con ellos. Me interesa realmente esta posibilidad. Por diversas circunstancias, Venezuela ha sido hasta ahora un lugar de trabajo que apareció y desapareció varias veces de mi horizonte. Siempre la he tenido presente.

No conozco muy bien los mecanismos ni la política de esta Universidad de California y probablemente no llegue a conocerlos nunca. Pero me atengo al hecho de que su invitación me ha hecho mucho bien, teniendo en cuenta, sobre todo, mis malandanzas y penurias de los últimos años.

¿Te quedas en tu cargo de la Biblioteca Ayacucho? Ojalá que sí. Te lo dije cuando conocí el proyecto

de la obra, y lo refuto ahora después de haber leído algunos de sus tomos: es una empresa verdaderamente excepcional, para Latinoamérica y para cualquier lugar del mundo en que se hubiera emprendido.

Confío en que el camino del regreso epistolar sea más directo y rápido. Me gustaría no quedar marginado de esta oportunidad por una cuestión de tiempo. Gracias por indicar mi nombre. Y por cierto que no es la primera vez en que debo reconocer tu generosidad. Un gran abrazo.

Adolfo

-Puedes escribir, si fuera oportuno, a la Universidad, en la dirección del sobre, o a mi domicilio particular:

365 Bonair St. Apt. 3.
La Jolla. California 92037.

PRIETO

La Jolla,17 de abril de 1981

Querido Angel,

acabo de recibir noticias de la Universidad de Gainesville,Florida,con la propuesta oficial para ocupar el cargo de Graduate Research Professor. Cuando estuve de visita en esa Universidad,en la etapa final del concurso,supe de muy buena fuente que tu carta de recomendación impresionó mucho en el Comité de búsqueda y que debió incidir notoriamente,por lo que aprecio,en la decisión final. Muchísimas gracias,entonces,por tu apoyo. El cargo promete ser muy interesante,si me atengo a las descripciones que me dieron y al lugar que ocupa dentro de la estructura del Departamento. Veremos,en la práctica,cómo funciona. Por ahora tengo un tramo de suspenso que resolver, y es el que tiene que ver con el cambio de la visa transitoria a la visa permanente. Vuelvo a Buenos Aires en junio y dependerá de las autoridades del consulado de allí que me haga cargo de mi trabajo a comienzos del semestre,en agosto,o en un plazo que no puedo,ni creo que nadie puede por ahora,anticipar. La gente de Gainesville se ocupa ~~por~~ ~~ahora~~ de averiguar los trámites a seguir,y espero sus indicaciones. Veremos si de esta vuelta normalizo mi situación personal y familiar. Te escribiré de nuevo cuando tenga noticias que despejen esta situación. No puedo dejar de pensar,mientras tanto,que esta vez sí,seguramente, se dará la oportunidad de que nos encontremos. Gracias otra vez, y un gran abrazo,

Adolfo

UNIVERSITY OF FLORIDA
COLLEGE OF LIBERAL ARTS AND SCIENCES
GAINESVILLE, 32611

12 de octubre 1981

DEPARTMENT OF ROMANCE LANGUAGES
AND LITERATURES

Querido Angel,

recibí tu nota y la puse a consulta con la gente amiga del Departamento. Te escribiré luego, en el caso de que surja de aquí alguna candidatura recomendable.

A dos meses de mi instalación tengo juicios suficientes ya para evaluar los grandes líneas en que se mueve esta Universidad y mis posibilidades concretas de trabajo. En el Departamento, felizmente, no se advierten demasiados síntomas de la furia competitiva que he creído advertir en otros. Mi oficina, por lo demás, está instalada en el Centro de Estudios Latinoamericanos, lo que me permite un contacto directo con los sociólogos, economistas e historiadores del área. El nivel es discreto. El Centro, además, recoge y difunde información y su biblioteca, aunque muy inclinada a la temática del Caribe, no es desdeñable en los otros áreas.

La Universidad, como argumento, se

EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY/AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

UNIVERSITY OF FLORIDA
COLLEGE OF LIBERAL ARTS AND SCIENCES
GAINESVILLE, 32611

DEPARTMENT OF ROMANCE LANGUAGES
AND LITERATURES

ne dinámica y en un proceso de franco desarrollo. La contrapartes de esto es que la Universidad representa y absorbe todo el desarrollo urbano. No hay en Gainesville ciudad prácticamente fuera de la ciudad universitaria. Por ahora, es una característica que no me afecta, pero presiento que en el largo plazo no dejará de tener su incidencia.

Esta vez supongo que nos veremos. Por lo pronto, el congreso del M.L.A en New York parece una oportunidad muy cercana. Hasta muy pronto entonces. Un abrazo

Melloff

EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY/AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

UNIVERSITY OF FLORIDA
COLLEGE OF LIBERAL ARTS AND SCIENCES
GAINESVILLE, 32611

DEPARTMENT OF ROMANCE LANGUAGES
AND LITERATURES

12 de mayo de 1982

Querido Angel:

por supuesto,acepto tu invitación para integrar el Consejo Asesor de"Escritura". La revista es excelente y las personas en las que has pensado para integrar el Consejo son las mismas que yo hubiera elegido. Me considero entonces en funciones y me comprometo a pensar en la colaboración prometida.

Tengo buenas nuevas sobre el trámite de mi carta de residencia; pasé la entrevista sin problemas,agregué el examen médico y estoy a la espera del documento.Por cierto,el trámite final tuvo lugar dos días antes del asunto Malvinas, una variante que puede o no influir en el proceso. Si no influye,los más optimistas vaticinios sugieren que podré recibir la carta hacia fines de junio.Y si influye,será mejor que me olvide del calendario y acomode mis reflejos.

En el momento en que te escribo,el problema de Las Malvinas parece congelado en un extraño y más bien alarmante "impasse".Supongo que parte de tu sueño profético se cumplirá:las Malvinas serán argentinas. Pero me temo que seguiremos con la Junta para rato,aunque con reglas de juego tan imprevistas que vuelven a ese capítulo,por ahora,absolutamente inimaginable. Saludos a Marta y un gran abrazo,

EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY/AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

PRIETO
C13/C38

UNIVERSITY OF FLORIDA
COLLEGE OF LIBERAL ARTS AND SCIENCES
GAINESVILLE, 32611

DEPARTMENT OF ROMANCE LANGUAGES
AND LITERATURES

19 de agosto de 1982

Querido Angel,

acabo de regresar de la Argentina y me encuentro con la copia de la nota aparecida en el Washington Post. Veo que te has decidido por la batalla pública,y dadas las reglas de juego todavía vigentes en este país,entiendo que es una buena decisión. La nota es clara,contundente,y el Washington Post llega,sin duda,donde tiene que llegar.Espero seguir al tanto del proceso,y espero,sobre todo, que llegue a un buen final. Tus argumentos son irrebatibles,y cuesta creer que la sola obstinación de algunos funcionarios prevalezca.No puede,no debe prevalecer. Un gran abrazo

Adolfo

EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY/AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER